

AVUSTURALYA YAŞLILARA BAKIM SİSTEMİ

(THE AUSTRALIAN AGED CARE SYSTEM)



Bazı kişiler yaşlandıkça günlük işlerini idare etmekte zorluk çekebilirler. Fakat yaşlı kişilerin kendi evlerinde kalmalarını kolaylaştıracak ve onlara değişik seviyelerde yardım edebilecek yaşlıya bakım servisleri vardır.

Başka bir seçenek ev dışında bakımdır (residential care) ve bu temelli yada kısa bir süre için olabilir.

Bu servisler konusunda veya bu servislere nasıl ulaşabileceğiniz konusunda bilgi almak için:

- Hafta içinde sabah sekizden akşam sekize kadar ve cumartesi sabah ondan öğleden sonra ikiye kadar **My Aged Care Contact Centre** (my aged care temas merkezi)

1800 200 422

numarasından arayabilirsiniz

VEYA

- My Aged Care internet sitesini ziyaret edebilirsiniz

www.myagedcare.gov.au

Telefon etmek için bir tercümana ihtiyacınız var mı?

İngilizceden başka bir dil konuşuyorsanız **131 450** 'den **Translating and Interpreting Services (TIS)** (Yazılı Çeviri ve Tercümanlık Servisine) telefon edebilirsiniz. Önce My Aged Care'e telefon ederseniz onlar sizin için bir tercüman ayarlayabilirler, veya, önce TIS'e telefon edip onların sizi My Aged Care'e bağlamasını isteyebilirsiniz.

My Aged Care size şu konularda bilgi verebilir:

- yaşlıya bakım hizmetlerinin değişik çeşitleri
- sizin bölgenizde ihtiyaçlarınızı karşılayacak servisleri nasıl bulabileceğiniz
- sizin yaşlıya bakım hizmetlerinizin maaliyeti

Sizin bu hizmetlerden yararlanmaya durumunuzun uygun olup olmadığını anlamak için My Aged Care temas merkezi çalışanları size aşağıdaki gibi sorular sorabilir:

- Şu anda ailenizden yada servislerden ne kadar destek alıyorsunuz?
- Ne gibi sağlık sorunlarınız var?
- Evdeki durumunuzu nasıl idare ediyorsunuz?

Temas merkezine telefon etmeden önce aşağıdaki gibi bir takım bilgileri hazırlamanız gerekebilir:

- Pension (Emekli maaşı) ve Medicare bilgileri
- Bakıcınız veya aile fertlerinizin temas bilgileri
- Eğer herhangi bir yerden yardım görüyorsanız size yardımı sağlayan kurumun ismi

Emeklilik maaşı, medicare ve mevcut sağlık sorunlarınız gibi bilgilerinizin bir kaydını yaratmak için çalışanlar izniniz isteyecektir. Verdiğiniz bilgiler gizli tutulacaktır ve sadece sizin izninizle alakadar servislere aktarılır.

Eğer sadece bir iki basit konuda yardıma ihtiyacınız varsa, çalışanlar bölgenizdeki servislerin bilgisini size verecektir. İhtiyaçlarınızın daha karmaşık olması durumunda, bölgenizdeki Regional Assessment Service (Bölgesel Durum Değerlendirme Servisine) veya Aged Care Assessment Team (Yaşlıya Bakım Durum Değerlendirmesi Ekibine), durum değerlendirmesi yapılması için havale edileceksiniz.

My Aged Care temas merkezine kendi başınıza telefon edecek kadar kendinize güvenmiyorsanız, bir aile ferdinden, bölgenizdeki servisten veya bir Türk cemiyetinden yardım etmelerini isteyebilirsiniz.

Eğer daha fazla desteğe yada hukuki tavsiyeye ihtiyac duyarsanız, aşağıdaki yerlerle temasa geçebilirsiniz:

- **Aged Care Complaints Commissioner:** (Yaşlılara Bakım Şikayet Yetkilisi)
1800 550 552
- **National Aged Care Advocacy Line:** (Ulusal Yaşlılara Bakım savunma hattı)
1800 700 600
- **Senior Rights Service:** (Yaşlılar Hakları Servisi)
1800 424 079



DEVLET EVDE DESTEK PROGRAMI

(COMMONWEALTH HOME SUPPORT PROGRAM)

EVDE BASIT SEVIYEDE BAKIM

Bazı kişiler günlük işlerini yapmak için veya bakkal yada doktor randevularına gidebilmek için bu hizmetlerin bir iki tanesine ihtiyaç duyabilir. Bu hizmetleri herhangi bir zaman (mesela iyi olmadığınız zaman kısa bir süre için) başlatabilir yada durdurabilirsiniz.

Hizmet Çeşitleri

- **Ev işinde yardım** - temizlik, çamaşır ve ütülerde yardım
- **Kişisel bakım** - banyo yapma, duş alma, giyinme ve tualete gidip gelmenize yardım
- **Hastabakıcılık** - ilaç veya pansuman gibi basit tıbbi yardım.
- **Yemekler** - yemeklerinizin eve getirilmesi (özel gıda tercihleri dahildir)
- **Nakliye** - alışveriş veya randevulara götürülüp getirilmeniz
- **Sosyal destek** - alışverişe, bankaya veya sosyal faaliyetlere giderken size refakat edilmesi
- **Evinizin bakımı** - ampul değiştirme, çim biçme veya musluğun pulunun değiştirilmesi gibi evinizin genel bakım işleri ve ufak tamir
- **Evde tadilat** - alarm, rampa veya tutunulacak demir gibi sizi koruyabilecek aletlerin evinizde monte edilmesi
- **Bakıcınız için esnek dinlenme** - devamlı bakıcılığınızı yapan kişinin dinlenebilmesi için geçici bir süre bakım evi gibi bir yerde kalabilmeniz
- **Yardımcı sağlık** - fizik tedavisi uzmanı, ayak uzmanı, günlük işleri yapabilmenize yardımcı olan uzman (occupational therapist), diyetisyen gibi doktor dışındaki diğer sağlık görevlilerinin hizmetleri
- **Özel aletler** - insanların evlerinde bağımsız şekilde yaşamasını kolaylaştıran duş sandalyesi ve yürüme demiri gibi aletler

Durum Değerlendirmesi

My Aged Care temas merkezi bir müşteri kaydı yaratacak ve sizin bilgilerinizi ve ihtiyaçlarınızı kaydınıza geçirecektir. **Bu bilgileriniz gizli tutulacaktır ve sadece sizin izninizle alakadar servislere aktarılır.** The contact centre çalışanları seçeneklerinizin bazılarını sizle konuşacaktır.

Buna bölgenizdeki Regional Assessment Service, evdeki destek durumunuzun değerlendirmesini yapmaları için, isminizin verilmeside dahildir.

Maaliyet

Siz yaşlıya bakım hizmetlerinden faydalanmaya başlamadan önce, kurumlar ücret konusunda sizle anlaşmaya varacaklardır. Kurumlar, hizmetlerin maaliyetine katkıda bulunmanızı isteyecektir. Sizin katkınızın miktarı hizmetlere bağlı olarak değişebilir.

EVDE BAKIM PAKETLERİ (HOME CARE PACKAGES)

EVDE KARMAŞIK SEVİYEDE BAKIM

Home care package size özgü ihtiyaçları karşılamak için tasarlanmış koordine hizmetlerdir. Bu paketler Consumer Directed Care (Tüketici İdareli Bakım). Consumer Directed Care, kullanabileceğiniz servisler ve bakımınız konusunda size daha çok seçim olanakları sağlar.

İhtiyaçlarınıza göre, dört seviyede destek olabilir:

- Basit
- Az
- Orta
- Yüksek

Hizmet Çeşitleri

- Banyo yapma veya duş alma gibi kişisel yardım
- Ev temizliği, yıkama, ütüleme, bahçe işi, temel ev bakımı ve alışveriş, doktor ziyareti ve sosyal faaliyetlere gidip gelme gibi destekleyici yardımlar
- Klinik bakım: Hastabakıcı ve fizik tedavisi uzmanı veya diyetisyen gibi diğer çeşit sağlık destek hizmetleri

Durum Değerlendirmesi

My Aged Care Contact Centre temas merkezi bir müşteri kaydı yaratacak ve sizin bilgilerinizi ve ihtiyaçlarınızı kaydınıza geçirecektir. **Bu bilgileriniz gizli tutulacaktır ve sadece sizin izninizle alakadar servislere aktarılacaktır.** The contact centre çalışanları seçeneklerinizin bazılarını sizle konuşacaktır. Bu konuşma kapsamında, evinizde durum değerlendirmesine havale edilmeniz.

The Aged Care Assessment Team ihtiyaçlarınızı belirlemek için evinizde durum değerlendirmesi yapacaktır.

Maaliyet

Avusturalya hükümeti her seviyedeki paket için, değişik miktarda para yardımında bulunacaktır. Maaliyete sizinde bir derece katkıda bulunmanız gerekecektir, fakat emekli maaşı tek gelir kaynağınız ise, sizin katkınız emekli maaşınızın % 17.5'ten fazlasını geçmeyecektir.

The Department of Human Services (İnsan Hizmetleri Bölümü) mali durumunuzu değerlendirecektir. Eviniz veya diğer mülklerin değeri bu değerlendirmeye dahil edilmez.

Eğer yaşlı bakım servislerinin ücretini ödemenin size maali zorluklar yaratacağını düşünüyorsanız, parasal yardım talep edebilirsiniz.



EVİNİZ DIŞINDA BİR YERDE BAKIM (RESIDENTIAL CARE) GÜNÜN 24 SAATI TEMELLİ VEYA KISA SÜRELİ BAKIM

Hizmet Çeşitleri

Eviniz dışında bir yerde yaşlıya bakım (Residential aged care) kendi evlerinde bağımsız yaşamaya devam edemeyecek olan yaşlılara, çeşitli bakım seçenekleri ve kalacak bir yer sağlayabilir.

Eğer baktığınız biri kişi her gün yardıma ihtiyaç duyuyorsa, ona bakan ailenin dinlenebilmesi için, bakılan kişi kısa bir süre yaşlı bakım evinde kalabilir. Buna **ev dışında bir yerde geçici bakım (residential respite care)** denir. Bu çeşit bakım önceden ayarlanabilmekle birlikte, acil durumlarda da bu bakım devreye girebilir.

Yaşlıya bakım evleri aşağıdaki konularda yardımcı olabilir:

- Giyinme, üstünüze başınıza çeki düzen verme (saç sakal traşı vb.), tuvalete gitme gibi kişisel bakım
- Temizlik, yemek pişirme ve çamaşır yıkama gibi günlük işler
- Günün her saatinde, hemşire gözetiminde bakım
- Fizik tedavisi ve ayak bakımı gibi başka hizmetlerden faydalanma

Durum Değerlendirmesi

Avustralya hükümetinin para yardımıyla bulunacağı eviniz dışındaki bakıma durumunuzun uygun olması için, öncelikle bakıcılık yapılan bir kişi olduğunuzun onaylanması gerekir. Aged Care Assessment Team bakım ihtiyaçlarınız ve durumunuzun bu yardıma uygun olup olmadığını anlamak için durumunuzu inceleyecektir.

Maaliyet

- **Günlük ücret** (tek kişilik temel emekli maaşının %85'i). Bir yaşlı bakım evinde yaşamaya başladığınızda, İnsan Hizmetleri Bölümünden (Department of Human Services) günlük temel harcamanızın azami miktarını doğrulayan bir mektup alacaksınız. Günlük ücret yemek, çamaşır ve genel bakım gibi günlük harcamaları kapsar.
- **İkamet ödemesi** sizin bakım evinde kalabilmeniz içindir. İnsan Hizmetleri Bölümü (The Department of Human Services) geliriniz ve varlığınıza bağlı olarak bu harcamayı yapıp yapmayacağınızı hesaplayacaktır. Eğer bu ödemeyi yapmanız gerekiyorsa, ücret konusunda yaşlı bakım eviyle sizin aranızda karar birliği sağlanacaktır. Bazı kişiler para ödeyecek iken bazı kişilerin ödemelerinin tamamını Avustralya hükümeti üstlenebilir.
- **İsteğe bağlı ilaveten servisler** eğer daha yüksek kalitede bir bakım evinde kalmayı veya ilaveten başka ek servisleri seçerseniz, bu ödeme size uygulanabilir.



Get to know the Australian Aged Care System 2016

A partnership of the Multicultural Access Project Network, and the Multicultural Aged Officer South Western Sydney. The Multicultural Access Projects receive funding from the Department of Social Services.

Reference: Australian Department of Social Services, www.myagedcare.gov.au